

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 6089"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

天氣
今日最高溫
四十四度
今日最低溫
二十二度
明日最高溫
四十二度
明日最低溫
二十度

人民日報刊載共產黨要員談話透露

中國將進行整風

英相九月廿二訪華將討論香港地位

【綜合報導】據北京電台廣播稱，中國共產黨於九月間召開第十二次全國黨代表大會，將進行整風運動。此為人民日報刊載共產黨中央委員陸定一之談話所透露者。

陸定一說，黨內有些同志不承認批判，也不承認自我批評，此為文革後出現之「一種反動現象」，而此現象應予消滅。陸定一又說，在開過第十二次黨代表大會之後，將進行整風運動。

又據消息來源稱，中國共產黨主席胡耀邦說，第十二次黨代表大會將設立由他本人與趙紫陽為首之總書記處。胡耀邦並說，第十二次黨代表大會會後，鄧小平將辭去中國共產黨副主席職務。同時胡氏指出，過去兩年來，由鄧小平提拔之領導力量極為穩定，並謂鄧氏將繼續在中國政治中起作用。

中國官方人士謂鄧小平將主持即將設立之中國共產黨顧問委員會。

胡耀邦謂鄧小平將採取三步驟以擺脫日常事務。第一步為建立中國共產黨總書記處。第二步為辭去中國共產黨副主席職務。第三步為減少接見外賓。

英首相撒切爾夫人將於九月間訪問香港，將討論關於香港前途問題。同時亦將討論與中國領導人接洽之問題。

據悉，撒切爾夫人此次訪華，將是第一位在任首相對中國之訪問。同時訪問香港之，亦為第一位在任首相訪港者。

英首相府發言人表示，撒切爾夫人將在九月間訪問香港，並與中國領導人接洽。撒切爾夫人將於九月十六日啟程離英，於十七日抵達香港，並與中國領導人接洽。

撒切爾夫人將於九月十六日啟程離英，於十七日抵達香港，並與中國領導人接洽。

鄧小平主持中央軍委後

陸海空三軍有重大進展

【香港電】據中國官方消息，鄧小平主持中央軍委後，已給予批准，使其能回國團聚。

人民日報報導，前任台灣空軍總司令余祥麟(譯音)少將，現任中國空軍副總司令。余氏於六三年十一月一日被擊落，兩人於六九年獲釋，並獲給公權。

據悉，余氏現任中國空軍副總司令，並獲給公權。

昨日接見八萬人

聯邦政府兩年來首次改組

【渥太華訊】總理特納昨日接見八萬人，這是聯邦政府兩年來首次改組。

特納昨日接見八萬人，這是聯邦政府兩年來首次改組。

被擊落台灣飛機

中國准返家團聚

【北京電】據人民日報今日報導，中國對兩名駕駛台灣U2型飛機而於六十年代在中國上空被擊落之機師，已准其返家團聚。

據悉，這兩名機師已獲准返家團聚。

加人申請中國親屬來加

須填報十一項有關資料

【渥太華訊】根據研究，加拿大移民問題之人士透露，加拿大公民申請中國親屬來加，應先向在加拿大境內之移民局申請，並填報十一項有關資料。

十一項資料如下：

- 一、親人之姓名、地址、及出生年月、月、日。
- 二、親人之配偶及十八歲以下子女之姓名。
- 三、親人之父母姓名、出生日期、出生地點、現在住址、(倘已死亡，需填寫死亡日期)。
- 四、親人之岳父、(母)或家翁及家姑之姓名、出生日期、出生地點、現在住址、(倘已死亡，需填寫死亡日期)。
- 五、親人之教育程度、在學日期、學校名稱、所讀科目、(或學院主修科目)、畢業日期、(或學院主修科目)、畢業日期、(或學院主修科目)。
- 六、親人過去十年之工作地點、職業、及每月工資。
- 七、親人過去十年之住址及居住日期。
- 八、親人曾參加之團體、會社、組織、及擔任之職位、(例如會員、主席、或文書等)。
- 九、親人之身高、體重、及照片。
- 十、親人之半身相片一張。
- 十一、親人若已結婚，請詳列結婚日期、結婚地點、及法語之能力。

加國小麥大豐收

今年總收成達十八億蒲式耳

【沙省沙加訊】今年加拿大西部草原省份的小麥大豐收，可說是創下新紀錄。

據悉，今年小麥總收成達十八億蒲式耳。

雲選民如未登記

本星期五可補辦

【雲訊】雲省選民如未登記，本星期五可補辦。

據悉，選民可於本星期五前往選民登記處補辦登記。

卑詩省英配假牙

下週三前應辦妥

【雲訊】卑詩省英配假牙，下週三前應辦妥。

據悉，英配假牙者應於下週三前前往牙科診所辦理。

Jackpot Winning Number

9 9 4 4 4 4 4 WINS \$230,000

LAST 3 DIGITS OF THE JACKPOT NUMBER WINS \$25

If the last 3 digits of your ticket number are identical to, and in the same order as the three digit number above, you win \$25.

NEED JACKPOT'S TOTAL \$50,000

JACKPOT WILL BE \$50,000

0000000 JACKPOT NUMBER 0000000

WEDNESDAY AUGUST 25, 1982

REGULAR WINNING NUMBERS	REGULAR JACKPOT
3 6 6 6 4 8 4	\$10,000
2 2 1 6 2 7 1	\$100,000
1 8 2 7 3 4 0	\$100,000
1 7 2 6 2 8 0	\$100,000
2 0 1 6 7 2 3	\$100,000

招專寫

書法廣告

黃龍驤

4705 GLADSTONE VAN.

437-5189

珠城海鮮酒家

PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.

Tel. 253-4316

每日供應精美點心

游水生猛龍蝦、石斑、蟹

價錢合理 招呼週到

各款魚翅及翅品歡迎預訂

KEEFER 喬發有限公司

IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6

TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號

冰蝦 由中、越、港三線運到

鮑參翅肚燕窩 應有盡有

雜貨齊全

蔬菜日日新鮮

天天營業至六時半

元豐公司 YUEN FONG CO. LTD.

列治文分店

謹定於八月廿一日正式開業，當日下午三時瑞獅助慶

由八月廿一日起至八月廿八日止，一連八天九折酬賓！

特此敬告各界僑胞

光臨指導惠顧！

地址 CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE ROAD, 列治文

電話 278-4200

元豐公司 YUEN FONG CO. LTD.

廿八週年紀念，大減價

謹訂於八月廿六、廿七、廿八日(星期四五六)一連三天(除白米及特價品外)一律九折。

特此敬告各界僑胞

光臨指導惠顧！

另設抽獎，總店及列治文分店同時分別舉行，(凡購買五元以上者可獲獎券一張，多買多送)，八月廿八日下午五時半當眾開獎，獎品豐富，計有：

- 頭獎：價值二百元的江西大號黑花三星花籃一對。
- 二獎：價值一百五十元的台灣20寸壽星公一個。
- 三獎：價值一百元的中國16寸紅洋蓮八仙花瓶一個。
- 四獎：價值七十五元的香港膠麻雀棧一張。
- 五獎：價值三十元的七頭台灣茶具一套。

242 East Pender St., Vancouver B.C.

電話 683-6858 683-6859

裕華國貨公司

YUE HWA IMPORT CO.

65 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

電話 685-1872

大減價

清貨 五折

家

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.

Tel. 689 - 7324

代理台灣頂好牌：

燒臘肉食 撚手鹵味

中西什貨 新鮮瓜菜

冷凍包點餃子、梅菜包等、
醬菜罐頭、辣椒雞翅、榨菜、
飯蒸肉食佳品、
價廉物美食品、
各埠均有代售。

多倫多、滿地可、溫地辟、烈治頓、卡加利

歡迎零沽批發

▲四百號士地，地口C X 1 N N，最好發展，樓下可做寫字樓。

片終決定以一九〇〇年作時代背景，描寫香港海盜活動情況為題材，而令影片延遲開拍的另一个原因是洪金寶、元彪等都忙於拍戲，未能分身，再其次是搜集資料及重造戲服等問題。

片終決定以一九〇〇年作時代背景，描寫香港海盜活動情況為題材，而令影片延遲開拍的另一个原因是洪金寶、元彪等都忙於拍戲，未能分身，再其次是搜集資料及重造戲服等問題。

徐杰、
陳迪文於
下週聯袂
前往星馬
登台二十
需要。

徐杰、
陳迪文於
下週聯袂
前往星馬
登台二十
需要。

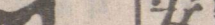
敏儀在近期來忙於主持「六星期節目」已接近尾聲，今後將繼續主持，由於其中一集為介紹髮型，梳上寶黛麗髮型往拍攝外景，在來，敏儀只以主持節目為主，

過戲癮。



情愛輕業事重宜靜莊

梳了四分之一寶黛麗髮型的盧敏儀越大越靚

會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。 地址：雲華華片打東街二百號（二〇三號街夾片打街） 辦公時間： 星期一至五上午十時至下午五時半 星期六下午二時至四時 電話：663-4406	余景輝會計師樓 城報入息稅、增利、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。 地址：雲華華片打東街二百號（二〇三號街夾片打街） 辦公時間： 星期一至五上午十時至下午五時半 星期六下午二時至四時 電話：663-4406	承接中國總匯、新娘嫁妝、唐裝、彩衣、男女皮棉衣、電話：344-8045 上海裁縫	承接大屋、寫字樓、餐館、工廠、商店等之清潔工作 電話：876-3854 健良清潔公司	 周愛儀 視光博士 周慶儀 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main Street, Vancouver, B.C.	安裝水喉潔具 BING PLUMBING & ROOFING 831 Commercial Dr. 電話：254-4935 柯記 修補屋頂大 安裝沙井 修理雨水溝 Web Backings Made Dry 接駁政府大渠 承接消防大喉 電動通渠 修理漏水管 All Work Fully Guaranteed	華商大藥房 利鐵煙草有限公司 Kenly Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595 大小光頭一律歡迎 一二九號奇化街 近輔街西邊 牛欄街口	司公華強 Kenwood Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三二號哥倫比亞街 電話：684-8921 經售及修理名廠收音機、收音機、各種電器、承接安裝工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。	中英洗地毯 新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即日可用，不退色、不縮水、不變樣，保證滿意。如晚上照常服務，特價優待。請顧客走動只收39.95，實惠另加12元晚間電話：253-0982 251-1684
--	--	---	--	--	--	--	--	--

 Canada Permanent Trust
3455 W. Boulevard, Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
住家電話: 266-8988
公司電話: 266-4155

△雲坤中型超級市場生意連實業，每年營業額五十餘萬，用具新穎，短盤期，開價四十五萬。
△每年生意八十萬，西人雜貨店，賣花最好，利潤最深，店主經營卅餘年，退休出賣，廿五萬元。
△細意源仔一間，設備最佳，每日生意四百餘，二萬九千。
△西餐廳在西百老匯街，近大學，有烈酒牌，開價十三萬五千。
△裝修新穎，開價十三萬五千。
△雲東區柏文一座，卅九組，十五年新街，角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地面六組商業舖位，年收十二萬，減價九十餘萬。
△卅餘年新，兩舖位，兩組柏文，卅餘萬。

葉漢

馬不停蹄
爲你服務
買賣物業
免費估價
早晚歡迎

中文電話：
876-6404

ANDY IP

樓上三睡房一層過，樓下最近完成
兩睡房兼廚廁，近四十一街，開價
十萬七千五百。

又一抵買盤

開價八萬九千五
十厘四份一隨意接充
地本拿比一千二百五十方呎實本地板
地大 46 x 132。
九萬九千九百城市屋
烈治文方便靚區
三大廳房約一千四百尺，闊後園。

3879 OAK STREET. VANCOUVER

UNITED REALTY LTD.

736-3831

BB BLOCK BROS.
 Alfred (Allie) Marr
馬耀偉
 bns. 321-6881 res. 879-3765
 5842 Cambie St. Van. B.C.

△ 4368 MILLER ST.
 近京士威和金仔疏，售八萬九千五
 十三年新兩睡房，大廳大廚房
 正房，土庫兩睡房，大廳，沖涼
 房。
 △ 柏文在西區，十七層，有美景，
 一睡房。

▲ 兩睡房，樓下兩睡房，有沖涼房，
 有大廳，十七年新，11萬6045
COMMERCIAL DR.

△ 四睡房，四年新，大花園，八二
 四二 BURN LAKE DRI
V E B B Y

△ 一房一廳柏文一五四零，E·四
街 COMMERCIAL DR.

百萬能實業公司

(列治文分行)

Canada Permanent Trust Co.
 5740-3rd, Richmond B.C.
 公司: 273-3181
 住宅: 274-2274
 BRATICE TSANG

曾秀馨 (亞B)



電 售 百 十 二
 價 價 萬 千
 洽 詢 五 五

地產買賣免費估價

● 列治文高尚住宅區五年屋，兩個半浴室雙車房，取價十七萬五。	● 列治文優靜住宅區西班牙式三睡房，另土庫有兩睡房，售價二十九萬九千五。
● 列治文六睡房地區六年新大屋三浴室，請來電查詢。	● 列治文三睡房，急售。
● 列治文廿六年屋近學校，交通方便，要價十一萬九，有價讓。	● 雲東區，標準地段，交通方便，售價十三萬五，有好銀期，請來電查詢。
● 列治文三年新屋，三睡房，一十五百多尺，適合小家庭，要價十二萬五千。	

廿一世紀
PHILIP WOO

Century 21

PRUDENTIAL ESTATES

胡志堅

辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 Richmond, B.C. V5Y 1S2

①雲東區十八街夾非沙入息屋，共有 six
room 地，拜屋地段，月收一千元租，有封
閉，開價每間十一萬餘。請速接。

②列治文十年新兩個半睡房，堅固平房，鋼
窗，石屎牆，garage，有土庫，
接夾一半銀期，取價九萬九，請速接。

③列治文二層屋，地大，交通購物方便，取
價十一萬餘。

④近 PNE 新屋，有新屋保養，雙車房，交
通方便，開價十四萬餘，有價讓。

⑤列治文四睡房五年新，屋大大大，交通方
便，開價十六萬餘。

⑥寓生出讓，地點在列治文工業區，只
做五天，適合夫婦經營，開價五萬四。

⑦五十一街夾鐘街，兩層房，開價九萬餘。

⑧列治文炸魚炸薯生意出讓，開價六萬餘

Century 21.

PETER CHEUNG

張嘉綸

住宅 4 6 4 - 6 4 3 9

▲「一百三十萬」
三年新樓交全座出讓，三十萬首期，其餘由業主貸款二十五萬五年，收入好，近碧山。

▲「七十五萬」
幾地連溫室，有兩住家屋，全部科學化操作，地共十畝，近碧山四十五分鐘車，適合移民投資。

▲「七十五萬」
商業樓，全新批出，二十五萬首期，批租長達八六年，無雜費麻煩。

▲「生息出讓」
小型超級市場，生意日做千餘，器具全新，榮容化變及生意出讓。器具齊全。

▲「十六萬五」
十呎歐陸地連屋出讓，PITT MEADOWS。

▲「四萬五千」
住家地出讓，有VIEW，一萬元首期。



胡關誠 JOHN OCEANRIDGE
228-611 MAIN
華埠文華大廈二樓

▲街角新屋 203 B. 33 呎正厝千五尺，可另完成土庫，取價十五萬，接受換屋。

▲五年新屋，近緬街夾十九街，全部新屋區，巴士直達華埠，貸款利息十四厘，取價十五萬九千。

▲列治文新區，西人屋四年新三浴室價十二萬餘。十分鐘車到華埠

西區新屋

▲西人建築 8216 OCEAN 街，大屋四房三浴，雙車房塑膠外牆不用保養保持美觀開價十七萬有商量

WOO RLTY ST.

電話 873-0507
 1-800-688-1337

叫 3122
 傳呼機 524-8581
 電腦傳呼 留電即覆
 朝九晚十 整日服務

▲東區新屋數間，好地區，由十二萬餘元起。

▲高骨林區十間新屋，上下層完成好，五房三浴，取價十二萬餘。

▲東區兩睡房有土庫屋數間，由七萬餘元起。

▲新屋近展覽會 3348 ADAMAC 街三睡房兩套浴室雙車房，全屋鉛質外牆，美觀耐用，平整地，平售十三萬餘，有商量。

(本人專為買者申請政府津貼五千五百元服務)

ALLAN WONG 437-3556

黃國榮

parallax realty corporation

6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

▲十層五十組，每組五萬五千。首期需有一百萬，地位好。

944 DENMAN街，兩層新商業樓宇。

▲1472 CHARLES及1300 McLEAN 大街角地，十六組柏文。雙層但保養好。有大套房客廳有火爐。

▲3238-3240 MAIN街，有價值地，舊兩層商業樓宇。十五萬。

▲四百號喜士定，地50X122，最好發展，樓下可做寫字樓。

▲380 MAIN街，最好投資，有好利，十二即四份三按揭。

Black Bros Realty
代理買賣地產物業

楊偉玉 工程師·建築師·免費估價
JULIA YOUNG, B.COM.

321-26881 或 736-1039

● 近華埠，位橫街，四房高磚樓，有九尺地下室，全部翻新為新穎新形，文及地下商業或餐館，全樓面舖地共一萬五千平方呎，每年預料入息九萬餘元，半年內交樓，開價九十八萬元

● 索里坤，綠草地，104 AVE，及 KING GEORGE HWY，地段 166 X 150 呎，高商業發展，柏文小形商場，每年收入十二萬五千元，即商，一百零五萬

● 非沙街及十九街，新形兩層磚樓，地下適合商業或餐館，二樓兩組大柏文，開價卅三萬五千元

● 五五年新屋，兩房柏文，西區，十五街兩層設計，開價十萬九千

● 頂觀海，魚釣位華埠地土，每年生意額起碼廿萬元，正在繼續增加，開價四萬五千元

GARY YEE
余春池

736-3831 (24 HOURS)

專誠為閣下服務

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

新盤上市

▲補養好潔淨三層舊屋，土庫現收租百九元，大廚房，廿六呎四十一街。

▲兩睡房屋，二〇八六呎四土庫，現租四百五十五呎地，可接供十三厘銀期，收價十萬零九。請速電。本拿比 536-3831 GARY YEE

▲雲東區新屋，可自由選擇地氈，土庫有浴室，熱水暖氣，有山景，建築商請試選。

▲最近屋主交來生意出賣數單，經月餘已全部賣出，現誠徵舊家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

西雲英英國貴族區海景地一英畝，取價十九萬九，請選價。



新興實業公司
陳若松 Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
 片打東街164號
 公司 682-7204 住宅 291-8165

- △一年新高雅唐餐館，位於西雲旺地，泊車位多，生意連實業急賣。
- △2281 ELGIN全部翻新，三睡房，地卅三乘一零六，八萬五。
- △2142 CAROLINA四零九號一房，二，四年新，犧牲急賣，四萬八
- △三零九百老匯東，有前途果鋪
- △南本汝比 6531 ROYAL OAK 有果鋪，均售四萬八。
- △北溫有佳果鋪，三萬八。
- △HANEY 埠咖啡室，三萬八。
- △實業 22375 洛歇公路，十二萬
- △本汝比中心，四舖商業樓，廿九
- △1004 HAMILTON 近卑詩中心商場，一百六十萬。

捷美設計室
377-3787
房屋樓宇
設計入則
發展顧問
地產查詢
藍圖
有學識及一應俱全
裝修、油漆、水電、泥工
明仔：874-7918
承接遠近大小搬運
搬運及一切貨物搬運、信託公道
服務快捷妥當
電話：327-9320

關氏建築公司
持有政府牌照，專司承接下
列工程：房屋改建、舖面裝
修、電燈工程、水喉工程。
電話：254-5023

標準裝修公司
承接土庫裝修
油漆木工、房屋改建、
樓梯、露台修理、免費
上門估價。
電話：三三四·七九三三

龍園酒家
RESTAURANT
4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C.
435-4148

由七月卅一號星期六開始
逢星期六、日，假期增設茶市。
茶市由上午十時至下午三時正。
點心部由香港師傅主理，歡迎各界人士指導。

有免費停車場

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

LOVEROCK REALTY
Robyn Lai
RES. 464-1968
324-3888
101-5316 VICTORIA DR., VANCOUVER 16, B.C.

新盤
唐人街特平屋 833 HEATLEY
五睡房，有完整土庫，新電線及水喉，
價七萬四千九。
2603 GRANT 街，五睡房，街
角地，33X127，開價八萬九千九。
2204 FERNDALE 街，六睡
房，一個街口到巴士學校，開價八萬九
千九。
新屋 3212 WILLIAM 街，
十四萬九千九，有政府補助。

榮新印刷圖書公司
WING SUN PRINTING COMPANY
加拿大溫哥華華埠街三百二十五號
TEL: 688-5037

擴充快速印刷部
工藝品八折平賣
由即日起至八月卅一止，各種禮品
工藝品、手袋、日用品、裝飾品、圖
書、字典、一律八折酬賓十天。
諸君閱報者致謝：本公司承蒙各界
僑胞多年來愛護與賜顧，由九月一
日起，停止報紙及雜誌服務，不便之處
敬希原諒。擴充印刷部門，增設快速
印刷、彩色活版、中英文打字、精美
燙金製品、餐紙餐牌、橡膠圖章、絲
網印刷、出品各華文學校校簿、信紙
及原稿紙，歡迎估價詢問。

帝國海鮮酒家
EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街
經已開張營業
有寬大停車場
附近車位亦多

● 全新裝修
● 名廚主理
● 壽筵喜酌
● 華麗禮堂

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時
中午特設茶市
晚飯宵夜
精美小菜
豐儉隨意
服務週到
歡迎惠顧

電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

△ 菲沙街，近士嘉堡大街，小型舖
位，樓上柏文兩組，取價十九萬。
投資保值好機會。

△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

公司電話：438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
緊急電話傳呼 667-7393

△ 柏文區，舖位夾十三街街角，
果舖生意連物業，前舖後居，日
營五百，夫婦經營，樓上另有柏
文收租，隔鄰有屋兩間，每年淨
租收入超過二萬，用以支付按揭
等項，生意穩妥，生意好機會。
誠投資，生意，保值好機會。
△ 東區多利大街，街角商業地，果
舖生意連物業，日營五百以上，前
舖後居，夫婦經營，樓上柏文，僅
價廿二萬九，歡迎電約看。
△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業 燕梳公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

伍仁達
ALAN ENG
住家：327-2000
公司：438-1455
321-4744
緊急電話傳呼 667-7419

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
等各類業務，服務快捷
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照領新牌執照
通曉台山話省港話，有
問必答！

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話：435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話：464-1091

△ 城多利夾三十五街兩睡房，
土庫完成，取價九萬九。
△ KNIGHT 街夾四十二街，兩睡房，
取價八萬九。
△ COQUITLAN 區，一年新屋，
面積一千七百呎，近購物商場，取價九萬
餘。
△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。
△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。
△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

B B 公司
TEL: 435-1471
STAN HAN FRANK LEE
韓統光 李經緯
438-6597 879-3296
667-7680

△ 廿餘年新，千餘呎，大地，土庫
完成，共五睡房，近雲區，九萬左
右有交易。
△ 本那比，屋大地大，廿餘年新，
千多呎，上三房一廳，土庫完成，
開價九萬二。
△ 雲東大柏文，有小花園，六百五
尺，四萬四千八百。
△ 雲東大柏文，有小花園，六百五
尺，四萬四千八百。
△ 雲東大柏文，有小花園，六百五
尺，四萬四千八百。
△ 雲東大柏文，有小花園，六百五
尺，四萬四千八百。

A. E. LePAGE
梁君
PAT LEUNG
(梁兆明)
Bus: (604) 299-1451
Res: (604) 433-2558

投資買賣
房屋按揭
物業管理
免費估價
服務週到
零舍唔同

△ 溫哥華老東區街角大地三層入息屋
住或投資，取價九萬餘。
△ 雲東區 335 E 50 AVE.
兩房柏文，開價十一萬餘。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業 燕梳公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

△ 般拿比果舖連實業，一廳三房，日營
四百五，十八萬餘。
△ 蘇理一七六街，新地十二畝，一廳三
房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五。
△ 蘇理一七六街，七畝八，十一萬九。
△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。
△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。
△ 東區旺街，六舖位商業中心僅數
年新，全部租出，取價百另五萬，
歡迎還價。

歐文斯 GORDON OWENS
435-1471 669-5706
BLOCK BROS REALTY LTD. 522-3907 Page 7354169

代理買賣一切地產及物
業免費估價忠誠服務十
萬元以下屋十多間

3224 E. 52 AVE.

△ 1857 E 52 街，三房有土庫，
VICTORIA 夾 48 街，價銀七萬六
千五。
△ 新屋本拿比北都樓上三房，土庫完成，
57X157 呎，三十三萬餘。
△ 本拿比區新屋地半英畝，風景優美，
四睡房，位於 CABBIE HILL，
價銀二十萬。
△ 3224 E. 52 AVE.
三睡房，有土庫 KILLARNEY
十萬。
△ 115 S LILLOOET 33X1
10 兩層，三睡房，八萬九千。
△ 本拿比位於五百呎位 SHERLING
有三塊地，地闊 157 呎，每塊地價七萬
八千。
△ 3035 E. 28 街，屋外面雖舊，但
屋內全新，三睡房，天窗，九萬二千。
△ 4421 BENAVES 三睡房，
二十五年新，土庫全新，雙車房，八
萬九千。
△ 九萬二千 3165 PARKER 兩睡
房及一書房，33X146 呎，近雲區。
△ 九萬九千 3248 E. GEORGIA
近 PNE，特大兩睡房，及一書房。
△ 九萬九千 4397 WELBYN
三睡房，有土庫，33X123 呎，近士嘉
夾 48 街。
△ 2576 E. 27 街，美觀兩睡房，土庫有
兩房，乃新屋地，有按揭，近 KINGSWAY
夾 KINGSWAY，三層，有土庫，有土庫
EAST 49 街夾 49 街，開價九萬九千。
△ 十二萬七千 3586 DIEPE 美
麗三睡房，樓下完成，50X110 呎，
全新裝修。
△ 兩睡房柏文，九百五十呎，乃舊及登打區，
由七萬五千至八萬八千。
△ 北溫華埠柏文，一千平方呎，大露台，兩睡
房，兩浴室，火爐，八萬九千。
△ 西區柏文，三睡房，五分鐘到市中心。
1950 W. 8 街，全裝修，八萬九千。
△ 3025 東廿八街，四睡房，33X
110 有二三千元十餘息按揭至八
三年，八萬九千。
△ 2576 E 27 街，近士嘉，四睡房，
廿四年新屋，石炭層，有車房，環境
清靜優雅。
△ 4474 EARLES 三睡房，翻
新古典式觀屋，八萬三，十五萬半息，價
錢十萬元以下。
△ 西區 81 W 十街，內外全翻新，
堅固美觀，價銀十萬元以下。
△ 新屋，三睡房，兩層，十三萬五千。

本拿比
△ 八個單位二睡房柏文大廈，位於本
拿比中心，近 SEARS 祇需五萬元
首期，其餘業主可以接洽。
△ 八十七個單位柏文大廈，本拿比南
邊，祇需少許首期，有商量，最佳投
資好機會。
△ DEER LAKE 豪華大屋，原價三十
四萬五千，急讓減至二十三萬五千，業主提供
二十萬，十五萬二年，祇需首期五萬。
△ 三十萬九千，兩層獨立式屋，六千平方呎
50X180 呎，每間有六個房，花園完整。
△ 本拿比樓下地庫，
4382 BURKE 50X110 呎，
每塊地九萬。
△ LAKEVIEW ESTATES 50X
130 呎，三睡房，近學校，近購物商場，
△ BUCKEYHAM HTS 51X150
5438 MEADEDALE 60X
130 呎，
△ 二十二萬九千，二年新六睡房 55X157
三十五萬，位於本拿比中心，四組分間住宅，
每組設計一流。

嘉華冷氣工程
煤氣 冷氣 暖氣 廚房
Tel: 251-1616
存士定東街1131號
▲快裝 專業 服務
▲政府 牌照 執照
▲收費 合理 公道

何樹攝影院
5010 Kingsway, Van. B.C.
681-5848 679-5506
彩色 藝術 攝影
結婚 禮儀 攝影
人像 攝影 藝術
平快 價格 公道

整新裝修
內外油漆 木工工程 裝修
保潔 水電 隔間 陽台 廚房
土庫 隔間 陽台 廚房
電話: 327-2533

修理及改裝各種
電器 專家
各種 電器 改裝
新 電線 政府 牌
照 估價 便宜
免費 估價 英語 電
七三八六八三五

專釘屋頂瓦仔
滾石鐵青屋頂
舊屋翻新
修理 油漆
內外油漆
O. K. ROOFING
294-6706

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
修理 汽車 碰撞
保險 估價 公道

斯毛修理汽車
修理 汽車 碰撞
保險 估價 公道

司公程工氣冷捷快
專科 冷氣 工程
大小 廚房 冷氣
家庭 冷氣 安裝
電話: 255-8957

永聯建築裝修
價廉 手工 美
工程 大小
廚房 浴室
電話: 255-8957

D.K. 電視音響修理公司
取價 公道
音響 器材
到府 修理
專業 技師
電話: 270-4489
299-8056 (晚上六時後)

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科 上門 修理 家庭 商業 雪櫃
設計 安裝 大小 商業 雪櫃
日夜 服務 收費 從廉
電話: 251-2301 政府 牌照
255-4891 馬文 招

雄記油漆
電話: 327-2335
工全 土庫 長期 商裝 內外 專
作市 庫期 場修 外承
可最 間保 格改 油接
靠平 格養 文建 漆接

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)
N.W.A. 冷氣 修理
W.A.V. 洗衣 機
O.V.E. 電器 修理
保證 滿意

林佐中明
PHONE: 299-8056
油漆 裝修 大小 工程
土庫 隔間 陽台 廚房
免費 估價
請電: 325-5459

華僑事務服務所
承接 工商 註冊 廣告 字
翻譯 代辦 各種 商業 執照
買賣 房屋 租屋 服務
地址: 3158 VICTORIA ST. VAN.

HILLCREST PLUMBING
三件 顏色 浴盆 原價 \$510 現售 \$299.50
CRANE 水喉 原價 \$178.50 現售 \$99.50
不銹鋼 存水 原價 \$140 現售 \$88.50
多層 彩色 浴盆 原價 \$325 現售 \$225
另有 各種 彩色 浴盆 原價 \$325 現售 \$225
213 E. 7th Ave. 879-5301 255-8244

金華室內外設計顧問
(604) 684-2425
● 室內 外設計 工程 策劃
● 餐館 業牌 照 申請 圖則
● 商業 廣告 陳列 及 推廣
Space Planning, Exterior & Interior Design
Permit Applications for Restaurants & Retail
Commercial Advertising Displays & Promotions

中西美術 廣告裝飾公司
商業 招牌 裝飾 設計
字 文
會 受 聘 於 中 西 餐 館 及 商 場
日 夜 電 話: 874-5609
或 879-4826
STANDARD SIGNS & DESIGN

立衛電子工程有限公司
Standguard Electronic Systems Ltd.
PAUL KWAN
承接 商業 樓宇 防火 警報 設備
警報 控制 系統 廿四 小時 專 人 為 閣 下 忠 誠 服 務
政府 註冊 U.L.C. 接 洽 工 作 快 捷 價 廉 公 道
日 (中文) 八七六一五三二八
夜 (英文) 二五四一八二九四
地址: 1351 ADANAC ST. VANCOUVER B.C.

宏海裝修
承接 工商 註冊 廣告 字
翻譯 代辦 各種 商業 執照
買賣 房屋 租屋 服務
地址: 3158 VICTORIA ST. VAN.

這是你的幸福啦!
故此一定要和您找到一個終身伴侶, 讓我們幫您
去尋一個如意佳人, 沒有問題, 請打電話來「雲哥
華佳入服務社」, 就可以辦到了, 誠實可靠。
VANCOUVER PERSONALIZED DATING
PHONE: 684-1593
CANADA'S LARGEST & MOST
SUCCESSFUL MATCHING SERVICE

C.C. Collision
CC
Body, Paint - Mechanical Repair
Custom Work Available
875-6036
255 E. 7th Ave.
VANCOUVER, B.C. V5T 1M7

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
簽 保 酒 機
証 險 店 票

維記土木工程公司
RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.
(Residential & Commercial)
253-0841
詢 證 政 代 專 舖 房
問 府 申 人 面 屋
估 免 許 繪 改
價 可 圖 建

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831
代理 地產 買賣 上門 免費 估價
近 維多利亞公園, 三睡房, 廿三呎, 八萬九
近 維多利亞公園, 三睡房, 廿三呎, 八萬九
近 維多利亞公園, 三睡房, 廿三呎, 八萬九
近 維多利亞公園, 三睡房, 廿三呎, 八萬九
近 維多利亞公園, 三睡房, 廿三呎, 八萬九

聯邦實業
EDDY CHENG
200-10711 CAMBIE RD. RICHMOND B.C.
PHONE: 公明 270-9922 住宅 324-3334
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

BLOCK BROS.
溫哥華 3107 號
涂念官 David To
公司 435-1471 住宅 298-4908
或 524-8581 傳呼 4211
房產 地產 買賣 投資
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

蘇迺毓
CLIFF TO
住宅: 421-3430
公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

大成實業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
● 經營一切房地產買賣生意 ●
萬九千元, 機會難逢。
本公司 免費 代客 估價 一切 物業

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話: 687-2215
住宅電話: 325-0527
● 華埠 17 號 2 樓 生意 出讓, 因店主年老無力
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

陳永柏
NORTHBRIDGE REALTY
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-8761
PATRICK CHAN
住宅電話: 274-1378
實業買賣 房屋 租賃 汽車 保險 買地 建屋 無任 歡迎
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

王震漢
THOMAS C. WONG
住宅電話: 254-2567
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

陳健錦
KINSON CHAN
公司: 685-1821
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住宅: 263-1668
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七
● 烈治文山 8749 呎, 三睡房, 三車房, 六萬七

池子，泉

池清淡，現在則分上中下三不溢。陸羽取泉水品茗後，評此泉爲天下第一成龍頭，泉水從龍嘴中緩緩六泉，後人也稱之爲「陸羽泉」。



有關香港、澳門的前途問題，最近在報刊、電台正進行了熱烈的討論。事關中共「八

香港，很可能最有利的取向是：倫敦承認北京對香港的宗主權，北京同意倫敦在香港的統治

香港，即主今後，因長時期內，香港

1

1

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The right edge of the page is bound into a dark, possibly black, inner cover material. There is no text or other markings on the page.

悠

私家車及貨車租賃
馮緝忻主理

**A Better Car
RENTAL AGENCY**

99% W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396

Ian Fong
Gen. Man.
7472 - 6th Street
Burnaby, B.C.
Tel.: 522-1671

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

 **萬國駕駛學校**
NATIONS DRIVING SCHOOL

地址：206 東六街及福街 223 室
電話：872-0058、876-3504

服務 親切	解答 疑難	筆試 路試	收費 最平	教導 最好	效率 最高	歡迎 補修	租車 考試	免費 接送
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

全程 120 元 (六小時課程)

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
教車師傅旺聯基 (JOE)
精通英、國語、廣東話。
日間電話：437-4031
晚間電話：255-5054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B. C.

明德託兒所
 (特設託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負有接洽幼雅園及兒童
 所址 350, Hazelton Ave., Van.
 715, Victoria Dr. Van.
 報名電話: 1-531-4121 四二四一

富，耐心教授通多種方言，收費
有特別班，教授筆試，幫助對英
且教授的士牌照。

詢，假日照常服務。



江志龍

325-7965

甲狀腺大如雞蛋壓在右心室上
主理醫生吃一驚不相信是事實

取出，放一大枚如雞蛋的「甲狀腺」，醫士說，甲狀腺長的右心室上，恐怕在世界上還是頭一個病例。

【合衆社訊】台大醫院外科日前從名心臟病長的右心室上，取出四十餘條的陳腐如女士，一個多星期前，前往台大醫院檢查，她告訴心臟內科醫師曾淵如說，從六、七年前開始，她就覺得心臟部位常感不適，亦曾看過醫生，却查不出甚麼毛病，最近，不適之感更加劇烈，使她十分痛苦。

曾淵如醫師替她做了X光、心電圖、超音波等各項診查後，發現心臟右心室上有長瘤的跡象，須施以外科開刀切除。

手術由台大心臟外科朱樹勛教授執刀，他說，心臟長瘤的病例本來就不多，當他切下陳腐如女士心室上「 $10 \times 10 \times 10$ 」體積大的贅瘤後，立即送往病理科請求切片，沒想到切片結果竟是甲狀腺。

這個結果，使得病理醫師與曾淵如、朱樹勛醫師都大吃一驚，簡直不敢相信是事實，因為醫學文獻迄今未有這種病例報告。

朱樹勛教授說，手術後，病人恢復情況良好，開刀前，由於雞蛋般大的甲狀腺壓住病人心臟，血流無法通暢，形成肺動脈狹窄，如今痼疾一旦根除，相信病人很快可以恢復健康。

●九廣的法蘭仙與小仙納杜拉的照片，上邊是，她與丈夫離婚手續辦好，小仙納杜拉又接她

好，小仙納杜拉又接她

護天體主義者。

羅馬空軍營被劫走槍械

【合衆社羅馬十九日電】警方稱，一批清

二時十分，一批搶劫

美憲法未規定要保護天體主義者

【合衆社美國達拉斯十八日電】美國地方法院法官艾特金堅持警察沒有權在此間維多利亞基公共海灘將天體主義者追捕。艾特金說：美國傳統基礎是人們生活在自由中，追求幸福權，但沒有胡亂亂殺豬的權利，美國憲法並未保護天體主義者。

羅馬空軍營
被劫走槍械

四男三女)攻擊羅馬馬
端的空軍軍營，奪走
批步槍、輕機槍和手
。先解除了兩名哨兵
武器，進入後將休班
五名哨兵綁起來，將
近置放的武器搶走。

英國一間酒吧，相當於一個俱樂部，顧客都是會員，大家有一個宗旨認為飲酒可以長壽，這個口號十分有用，參加的人極多，他們以喝生啤及普通的釀製啤酒為主。

根據保險業統計，不喝酒的人比喝中等份量的酒的人更短命。專愛說酒精減少血管內的脂肪，固醇，一般啤酒含有豐富的礦物質與維他命，對心臟肌肉有極大的好處，又可以幫助預防石。

而醫生亦主張喝普量的啤酒，助人睡眠適，醫生所說的普通量，是指啤酒不超過品脫，一般的水酒不過六小杯。酒可以做靜劑及催眠藥。

各地消息

不墮胞胎，生了下來
孩子出世時小仙納杜

小仙納杜再惹桃色官非
涉嫌始亂終棄不認親生女

納杜杜拉已常常換，都沒有麻煩，但是他的獨子小仙納杜拉，却已今年第二次被女人控告遺棄。今年三月仙納杜拉向兒子施壓力，要他負擔一個三歲半私生子的生活費。最近，加州法庭又下令小仙納杜拉受審，以決定他是否一個九歲女孩法蘭仙·蘭妮。仙納杜拉的生父。據說驗血的報告指出，孩子有百分之九十四，一可能性乃是小仙納杜拉的骨肉。

孩子的母親是四十歲的瑪莉·華爾納。她說：「我厭倦了看到仙納杜拉家不認賬。我祇是要仙納杜拉付孩子承認我的女兒。」她說她是十年前與小仙納杜拉戀愛時有的，她與她的父母同住。七二年尾去探過她一次。七三年尾

小仙納杜拉，因為依法必須確定孩子的生父是誰及決定付多少錢。她說：「孩子的最基本的權利要知道生父是誰！」

小法蘭仙流着淚說：「為什麼我爸爸不喜歡我？我沒有傷害過他。如法蘭仙納杜拉是我祖父，為什麼他不來看我？我已等了很久了。」

義大利南部發生大地震

【意大利·果佐卡·拉布里布十八日法新社電】區今晚過午夜時，發生一次強烈地震，使居民大為恐慌。

消息靈通人士稱：地震度屬卡里制第七級，震央在斯巴提勞托角

各地消息

字

存旅行社
Gunn's Travel
438 MAIN STREET - V.
專售移民機票 各國內外各種飛機票
辦理環球各地旅行

肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER ST.
PHONE 681-1068

脆皮大乳鴨
美嫩白切鵝
香味桂花雞
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

豕白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘雞，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞駕臨
選購。

昌元
ORE LTD.
STREET
52

號名聲譽
備一流新工場，特

本公司最近自置設

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 668-0833

特別介紹
中國油粘米

每包 (白布袋) 25 公斤
即是 55 磅
每包 25 公斤 (55 磅)
特價只售 1 3 5 5 每磅米 3 8 C

介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

華高雲 大拿加

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B. C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託爲
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器
總代理
零售批發 一律歡迎

楊樂松事務所

(會計及入息稅)

加拿大溫哥華甘比街三二七二號(甘美餅店)
電話：八七二一四七六

前任加拿大中央政府稅務局核稅官、上訴審查官
及偵察逃稅專員。

曾任稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢察訓練。

專誠為僑胞解答一切個人
及公司入息稅問題。

立證電力吸塵機六十九元，手動吸塵機四十九元
 接收舊機補工修理各膠紙
 FILTER QUEEN \$189
 各名廠吸塵機
 C. B. INDUS-
 TRIES LTD
 6411 MAIN,
 VAN. B. C.
 324-6354

曹振興
政府合約 裝修牌照
營造或修理 一切工程
保君滿意

周添勝土木工程
油漆裝修, 包砌火爐, 土面
間格, 大小工程, 裝修門面
。免費估價, 有意者請電:
438-4274 或 253
-7471

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 通融房地產貸款
- 港九均設有分行，專為服務英商

香港總行
45 DES VIEUX RUA


加拿大寶路銀行
 溫哥華埠 楠街四四號
The Royal Bank of Canada
 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-1111

簡便。
 寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬二千五百元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責答覆閣下各一切問題，並歡迎查詢各項儲蓄存款，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 **馬錦華** 啟

溫哥華中區45號
 D. C. HONG LUNG

銀行
號
Canada
5240
Telephone
大量
由今天
碗碟廚
一律
零沽批發
五二〇六

有限公司
G CO. LTD.
T. VANCOUVER, B.C.
電話 688-6025
進口
起瓷器
房用具，
九折。
一律歡迎
八八六：話電

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

475, MAINST. 禧街四七五號 電話 (六〇四) 六八七・三三一六

一九八二年中國旅行觀光團

目睹江山如此多嬌，印象難忘， 遍遊中國各地名勝，不負此生。

本社過去數年舉辦的中國旅行觀光團，承蒙各社團及僑胞踴躍參加，甚獲成功。一九八二年度推出十二團，全新安排，由三月至十月每月出發，遊覽地方名勝各有不同，以供選擇。費用由 \$ 2878 起 (溫哥華出發)

出發日期：	一九八二年三月五號 (十七日)	一九八二年七月十二號 (十八日)
	一九八二年四月二號 (二十日)	一九八二年七月三十號 (十九日)
	一九八二年四月廿八號 (十七日)	一九八二年八月十號 (十九日)
	一九八二年五月十七號 (十九日)	一九八二年八月三十號 (十八日)
	一九八二年六月六號 (十九日)	一九八二年九月廿一號 (十九日)
	一九八二年六月十五號 (十七日)	一九八二年十月廿一號 (十八日)

總社：多倫多 香港海外旅行社 分社：多倫多 香港國際旅行社 溫太華 永安旅遊有限公司

(416) 977-3333 (416) 362-6707 (613) 234-5493

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTD.



華僑金行

開業五週年紀念酬賓

大減價

· 鑽石玉器 · 紅藍寶石 · 黃白西金 ·

一律七折 由八月一日起

名廠鐘錶 七五折

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (舊址) VANCOUVER 電話: 669-3247

福隆有
雲哥華埠棧
TEL. (604

冰霜魚蝦
酒樓用品
各式俱備

有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

專營：

唐山雜貨 罐頭食品

燕窩魚翅

自浸藥材 海狗鞭酒

▲沽批發，無任歡迎▼

德林批果

新到大批

四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清遠雪耳
台灣五磅罐頭牛腩竹筍
台灣五磅罐頭牛蹄筋
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣十二安罐頭鹿

梁 棋
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓宇，新建重修，內外設計，樓宇土庫大
間格，天花花窗，油漆水電工程，專修屋頂瓦
及熱氣風扇，青灰沙不頂天，一律接洽。
如蒙利用，免費估價。

地址：彌力山打街五〇四號。
電話：二五四一—二〇三

營業時間：上午八時至十二時 晚上六時至十二時

訂於一九二八年九月四日（星期四）下午一時
 半在點頓馬氏宗親會開春暨點頓馬氏宗親會禮堂
 （3643-101A AVE）舉行全加第九屆聯
 大會開幕暨點頓馬氏宗親會新歲落成典禮並設酒會
 助慶翌日（星期日）下午六時假休華園酒家公宴屆時
 敬請
 各埠分會列位伯叔伯兄叔兄弟姊妹
 駕臨指導賜遊幸
 加拿大馬氏宗親總會
 點頓馬氏宗親分會
 同人敬約

華麗園
Grand Garden Restaurant
608 Main Street, Vancouver, B.C.
Telephone: 681-4721

• 馳 名 燒 腊 •

正宗香港名菜
柱侯牛腩
鮮水牛什
全蝦雲吞
全蛋細麵

名著粥粉麵飯
宗正香港式雲吞麵

梁明師傅主理

A Choice Selection of Barbecued Pork,
Duck & Soy Chicken

埠仔餐館出讓
唐唐餐館，座位八十多，位於企龍拿 WESTBANK 在高連公路及主路中，生意穩定，開價十二萬，有意請電話：112-768-5573 梁或羅洽

餐館生意出讓
位於雲埠東區，唐西餐，外賣及宴會廳，地好，批期長，有酒牌，設備齊全，月入三萬餘，討價六萬連送餐車，有意者請電：四三四一六六〇三下午二時

有大入息屋出賣
三層另土庫出賣，投資好會，易打理，勿失良機，意者，請電話：254-3084 黃芳接

餐館特平賣
近華埠煤氣爐，新裝修座七十餘，有酒牌，廉售九元，六時後
電話：251-5529

48X132 街
四房新型大屋，三呎呎，於 KILL ARNEY 區，接

屋主自賣
二睡房，石屎牆，雙重玻璃窗，土庫一房一廳，一車房，二卡泊，九萬零
電話：324-00889

西瀝一流餐館出賣
萬勿餐館，做外賣及堂食生意，做兩年新，美品酒
JASON HAUGH
985-1321 號
926-9736

餐館出賣
TROJAN HORSE
REST 463 E
COLUMBIA ST
NEW WESTMIN-

靚栢文急賣
七街東，近非沙，二樓，房二廳，五年新，呎價四八千，供業十五利息，電話：876-11088

地產出售
十畝地，位於沙利市基老區，該物業之隔鄰地，已加拿大一大型建築公司，劃發展住宅樓宇，地有兩，每年可共收租一萬七千百元，有五年年息，一厘十五貸款，詳情請電
271-2753 英語
或 277-8598

生意或實業位於B. C. 省
DAVSON CREK
專做遊客生意，售四萬，維
及雜註，每月生意四萬，鋪
位面約三百五十平方呎，可
移另做餐館，旺埠，有前途
，業主因健康問題急讓。電
話604 7825703

唐西餐館出賣
位於西區，設備齊全，座位
四十個，每日收入三百餘，
開價三萬四千，
電話：734-3715

雙邊仔屋出賣

經濟退最好出路
近美國，沙省是你最好的
寶和賺錢，餐館業，連住
獨市生意，保證週轉，六
後電話：923-9888

咖啡濕出賣
座位四十呎生意七千股
意見不合開價四萬有意請
面議。
1889 POWELL

CHEUNG
74-7610
73-0010

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark spot near the center. A dark horizontal strip is visible along the bottom edge, possibly indicating the binding or the edge of the book block.

熟手單針針，三針及埋底滾工友多名，須有工作經驗，有意請到361號水街五樓面洽或電682-8487

高美士庫一房一廳，或兩大睡房，廚廁俱全，近十五街東夾街升梳街，月租二百四十元，電四三〇一二四八五

舖位二千多尺于一百五租，地址希士定東一六二號新樂實業公司
六八二一六〇四

三房一廳，設備齊全，有車房，適合小家庭，近學校及巴士站
電話：251-1096

特大大客廳睡房各一，廚廁齊備，交通方便，四十一街近新街請電327-6240

樓上二廳三房，樓上二廳二房，三套浴廁，設備好靚
電話434-1779

4163 W 15TH AVE. VAN. B.C.
電話：224-7467

元，玉珍五十元，玉英廿元，馬麗芳五十元，黃文明廿元，麥塔廿元，馬錦元，馬塔廿元，元，許悅新廿元，燦廿元

三年新樓出租

今日風光照後人

供客便用 特K為地電

芝雅 土木工程公司
G. & R. Contracting Co. Ltd
電話：中英文 435-8382
英 文：530-6193

免費估價
價錢公道
技術照牌
工作妥當
商場栢文
土庫間格
車房陽台
廚房樓梯
泥水木工
專門承接

需護士科畢業，護理老人
需樂懂英文。
電話：26615133

錦碌埠招請幫廚
意中午十二時至五時雲塔
話43411463朱太

聘請頭廚
雲塔連錦新大餐廳頭廚
需會做一流加拿大餐及
管理廚房事務人仕經驗，
新，有意者請電先生733
-6135或324-452

土庫出租
各樣齊備，包水電，合單士女。
請電：八七三一一八二三

全間屋出租
PARADE街近界限街
交通方便，有意者請電：
321-1566

新屋樓下出租
本坡比近加拿大公路，三
一廳兩頭雪櫃，獨立門戶
部份傢俬。電話：
二九八一六〇四四

三睡房各樣齊備，交通方便，近學校巴士，
電話：354-3654

土庫出租
二房一廳，各樣齊備，晚
電話：435-5313

近UBC大學
土庫出租，二房或一房，
合學齊備，獨立門戶，
電話：366-8357

新屋樓下出租
兩一廳，廚廁浴齊，清

便
上
廳
遊

新屋樓下出租
兩房一廳爐頭雪櫃地氈廚
齊獨立門出入交通便界限街
廿二街有車房
電話：六八九七八三五

新型醫務所出租
地點適中，空氣調節，樓
地整齊，可選擇裝修，上
停車場直達診所，租金條
易商量。

PEOPLES DRU
MART,
1850 COMMERCIAL DR.
二五五-二九二五

華僑商業補品

新裝修土庫出租
二房一廳，城多利夾五十，交通便，近學校及商場，租面議
電話：325-4307

潤大樓下出租
全層一廳一房，設備齊有，駐，獨立門戶，清潔雅潔，夫婦或學生。
電話：二五四-1101

靚土庫出租
二房一廳，全地盤，廚廁獨立門戶，交通便，歡迎年人租住，六時後
請電：876-7564

有屋全間出租
四房一廳，交通方便，近板，鑲頭雪櫃全，下午五時接洽。
請電：二五五一八八九

土庫出租
近乃街夾四十一街東，一兩房，請電三二四五四

新屋土庫出租
二房一廳，廚廁齊備，獨門戶，交通方便，近巴士，請電二五四一三四八一

新屋樓下出租
二房一廳，設備齊全，獨立門戶，交通方便，近巴士，請電二五四一三四八一

存屋一層出租
 二年新，極大房一廳，
 車房，近學校巴士站，日
 八七六八一二五四或晚上
 發電八七三一一八八五〇余

靚土庫平租
 近華埠兩房一廳，獨立門
 廚廁齊，交通便，電話
 日：225 4251
 夜：324-4792

商業舖位出租
 地點好，適合做唐人餐館
 快餐或寫字樓7251
 KINGSWAY 近
 MIDDLEGATE 門

店	治時電有
自強，盧蘆，榮，振，T，余 強，宏，馬，庭，根 謙，統，駿，庭，根 黃，帥，駿，庭，根 滋，帥，駿，庭，根 滋，帥，駿，庭，根 潤，帥，駿，庭，根 鉅，帥，駿，庭，根	劉炳芳，黃廣德，黃漢 各一姑，黃文，黃漢 余海清合家壹百元 紹衷合家壹百元 紹衷合家壹百元 合家五十元，馬黃福 合家五十元，馬黃福 四家五十元，馬黃福 十家五十元，馬黃福 黃仕強合家州元

馬家梁京黃，馬家元十，十悅，許傑，朱，
馬家偉合銀馬，馬元端元合喜雷錦，譚樂強
馬家成馬仲花，鳳元宗，蓮，家，暢安，譚樂強
馬昌合，麥園，婷，雅司母盤十盤斤，子，
會烈家馬煥合，五修五母親刻元，鄭寬，宏宏
司，其甥家余，元俊元國十泉一景雷澄，容松亮
馬家章馬，海，合，石元母，楊，余，元
耀偉合蘭葡清，家松母，親，一陽開樂，張宏
馬強健家，妹合，五偉親根十豐以，錫庭黃達業

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅

週三休息

免費泊車

地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644



量，再攪半分鐘，倒在裝冰的杯中，

與汁一罐放入拌攪機中攪半分鐘，加一茶匙薑末，攪及用叉分的

四特種萍果。萍果去皮去心切粒，與一罐汁

便為一般人帶來方便。這種鎖匙標誌，其實其

的西芹少許、沙糖少許、一茶匙（或酌量）些梨酒，一茶匙鹽汁，倒入一茶匙鹽汁、一茶匙檸檬人士，都會在匙上加上

消暑有益 醉人鷄尾：十二安士的茄汁及菜汁一罐，加鹽及胡椒粉，碎

這裡介紹的消暑飲品，用的是

已頗爲黝黑則不妨試用
帶古銅色的粉底及脣
色
便
事關同類
得幾煩
田君會

粉底方面宜選用帶橙的色澤而不要用帶玫瑰紅的顏色。帶帶橙紅的色調，可將眼部加深，

學生：「老師的形式來寫的呀。」

夏季，亦可一試以下的
化粧方法。

及額頭兩邊多加一點古
銅色胭脂。

老師：「你的
，毫無條理？」

化粧方法

的女士們就不可不注意美容方面

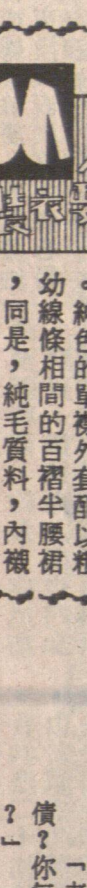
次結婚，缺乏經驗

對我們，很大

配合夏季
愛海浴晒得一身
黝黑的膚色，如
果是一向有化粧
新
百忙中
討交用

笑一

調中顯現明朗的對比，加上選自積架飾物系的帽子及寬皮帶



一流設計及剪裁的明証



This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. The overall tone is a warm, off-white or light beige.

，八成以上的脊柱側彎
得到矯正。

床邊的無線電波發出無痛覺的電荷，使肌肉收縮，產生延遲。這頁支

下，與脊柱的肌肉連在一起。當病童入睡時，

加拿大的多倫多兒童醫院利用電刺激法，

杏林一聞

共有六個不同顏色之標誌圈以供使用，其實還

這些塑膠鎖匙標誌之
賣各不貴，每分二元。

如以紅色代表家中匙，綠色代表寫字間，黃色代表房間，藍色代表

有六個不同的顏色以供分別，相當夠用，比

我這篇文章是採用散文

文章為什麼寫得七零八落

還有待各位今後對我們

參加我們的婚禮，這是

長慶院，後面是百貨
改進

是酒菜館，左面是點心

不好



日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
 滬甯平路街三八號
 電話：六八一·二七一二
 日所上純機當貨香嫩
 刀川等正器裝佳滑迎
 豆材黃石製衛味可康
 腐料豆芽造生美口顧

通用電器行

742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431



各款地爐，新舊箱櫃
電爐，乾洗機等。
修理，取價，工精。

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理裝設肉食，牛奶，菜蔬櫃
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

珍珠玉麵家
PEARL Wonton House
1202 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C.
PHONE: 874-4433

馳名：
各類粥粉麵飯
各式明爐燒烤
燃手和味小菜
各款經濟小吃
特別介紹：
美味咸肉粽
介紹期內
買五送一
堂吃外賣
一律歡迎

足二十兩斤 上乘料撰
大眾化價錢

店 餚 福 口 刺
 Delightful Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四、一九一六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息
 服務週到
 名廚烹飪
 正宗粵菜
 用料最靚
 小宴晚飯
 豐儉隨意
 馳名燒烤
 歡迎外賣

加聯邦政府及省府聯合宣佈 申詩建電力鐵路

【本報多倫多訊】加聯邦政府及安省省府昨日聯合宣佈，將興建一條由多倫多至渥太華的電力鐵路，以改善該省北部的交通狀況。

該鐵路全長一百三十公里，其中約一百公里將在安省境內興建。鐵路將由多倫多出發，經過渥太華，最後抵達魁北克市。預計耗資一億二千萬元。

聯邦政府將負責興建多倫多至渥太華段，而安省省府則負責興建渥太華至魁北克市段。鐵路將由安省電力公司負責營運。

這條電力鐵路的興建，將為安省北部地區帶來巨大的經濟效益。它將縮短多倫多至渥太華的旅行時間，並為該地區的工業和商業發展提供便利。

台校校友會會議 並迎林選春同學

【本報多倫多訊】多倫多台灣校友會昨日舉行會員大會，並歡迎回國訪問的林選春同學。

校友會會長表示，林選春同學在學期間表現優異，是校友會的驕傲。他此次回國訪問，將與家人團聚，並與同學們見面。

林選春同學在會後表示，他非常感謝校友會對他的關心和照顧。他將繼續努力，為國家和社會做出貢獻。

域多利親友會 送別親友

【本報多倫多訊】域多利親友會昨日舉行送別儀式，為一位親友送行。

儀式在該會會館舉行，到會者包括親友、同事和社區人士。大家對逝者的去世表示哀悼，並祝願其靈魂安息。

美糖公司收入 增

【本報多倫多訊】美糖公司昨日公佈，其八月份的收入有所增加。

公司表示，由於銷售量增加，八月份的收入比上月增長了百分之五。這顯示出公司業務的穩健發展。

哥倫比亞報 請僱員接納減薪

【本報多倫多訊】哥倫比亞報昨日呼籲其僱員接納減薪方案。

報社表示，由於經濟環境的變化，公司不得不採取減薪措施。但報社強調，減薪是為了確保公司的長期生存和發展，並希望僱員能夠理解和支持。

卑詩省英配 下週三前應辦

【本報多倫多訊】卑詩省政府宣佈，所有英配申請人必須在下週三前完成辦理。

政府表示，這是為了確保英配工作的順利進行。申請人應儘快前往指定地點辦理，以免延誤。

卑詩校董會 定期開會

【本報多倫多訊】卑詩校董會昨日宣佈，將於下週定期開會。

會議將討論學校的未來發展計劃，並聽取家長和教師的意見。

香港最新人口 共五百廿三萬人

【本報多倫多訊】根據最新的統計數據，香港的人口已達到五百廿三萬人。

人口專家指出，香港的人口增長速度較快，這對城市的基礎設施和環境保護提出了挑戰。

安省餐館業 食物稅無理由

【本報多倫多訊】安省餐館業協會昨日表示，食物稅的徵收沒有合理理由。

協會認為，食物稅增加了餐館的經營成本，最終會轉嫁給消費者。他們呼籲政府取消食物稅。

以軍侵黎 得不償失

【本報多倫多訊】分析人士指出，以色列軍隊在黎巴嫩的軍事行動，最終將得不償失。

他們認為，軍事行動雖然在短期內取得了一些成果，但長期來看，這將導致黎巴嫩局勢的進一步惡化，並對以色列的安全構成威脅。

北雲破獲販毒案 十三名毒友被捕

【本報多倫多訊】北雲警方昨日破獲一起大型販毒案，十三名涉案人員被捕。

警方表示，這批毒品是從海外運抵多倫多，準備在當地進行販賣。目前，案件正在進一步審理中。

英否認美僱傭兵 協助阿根廷作戰

【本報多倫多訊】英國政府昨日否認其僱傭兵協助阿根廷作戰的指控。

政府發言人表示，英國政府從未授權任何僱傭兵參與海外軍事行動。他呼籲媒體和公眾停止猜測。

日公民學生示威 抗議修改教科書

【本報多倫多訊】日本公民學生昨日在學校舉行示威，抗議政府修改教科書。

學生們認為，教科書的修改內容有違事實，並損害了國家的尊嚴。他們要求政府撤回修改方案。

KEEFER IMPORTS
267 KEEFER STREET
TEL: 688-0837

日本自來水
專業安裝、維修、保養
電話：253-5964

中華煤氣電器公司
TEL: 253-5964
專業安裝煤氣、電器、暖氣

旅加恩中校友會
歡迎參加校友會活動
電話：688-0837

錦泰園
各式精美點心、飲品
地址：509 Main Street

龍鳳大餅
中秋月餅、各式糕點
電話：688-0837

元豐 YUEN F
精選名產、批發零售
地址：267 Keefer Street

僑信參茸國藥行
統辦南北西土藥材
地址：奇化街261號

新張營業
Hastings Video Ltd.
2605 E. Hastings St.

十八週年
慶祝活動、優惠多多
地址：267 Keefer Street

GRAND TRADING CO. LTD.
香港市場批發
236 EAST PENDER STREET

ming's 名園大酒家
683-4722
141-147 EAST PENDER STREET

大漢公報
The Chinese Times
地址：141-147 East Pender Street

印刷服務
名片、傳單、海報
地址：236 East Pender Street

大漢公報
The Chinese Times
地址：141-147 East Pender Street

大漢公報
The Chinese Times
地址：141-147 East Pender Street

陸融

歷史的眞實是：一九三七年十二月十日開始的「南京大屠殺」，足足進行了一個月。十二月十二日，日軍進至南京雨花台，兵臨中華門外。十三日那天，日軍從南門進城，就開始了慘絕人寰的大屠殺。從十二月十三日到十九日，七天之內，日寇屠殺了市民近二十萬人，鮮血的死難者身上汨汨地流着，莫愁湖和一條巷的池塘的水被血染成了紅色，受害的屍首堆在馬路上。城南一帶，所有的巷口屍首堆成比一人高的屍山，所有的防空洞也填滿了男男女女的屍身。

據美國記者卽伯烈著「日人獸行紀實」文記載：「一萬人以上赤手空拳平民已遭慘殺，這些都是被毆或被迫投降投降的平民，其中不少是婦孺，也慘遭射殺或被刺」。

人質的強姦、殺戮搶劫以及其它各種殘忍的一萬二千商店和住宅搶劫一空，房屋遭到焚毀，市民的財產被劫盡淨。日軍士兵、軍官各用搶來的汽車、人力車和其他交通工具，向上海搶運掠奪的物質。第三國外交官的住宅也被搶劫，僱用人慘遭殺害。士兵在上級宅被殺後，被殺者爲所欲爲，日本軍官則藉口中國被征服者，沒有人權，包庇以至參與部下的暴行……。

這就是「南京大屠殺」的真相。雖然已是一事隔四十五年，但人們記憶猶新。當年野原四郎等人沒有爲自己的同胞的暴行開脫是對的，日本人應該吸取歷史的教訓，深刻反省的過。今天文省記文過飾非，只能欺蓋民族的暴虐軍國主義餘孽的醜惡靈魂。

寶之

以至五十五歲的婦人都被強姦。在他們難民羣中，七十二歲和七十六歲的老婦也無情地被強姦，在校場上，十七個兵士在白天的輪姦一個婦人。」德國記者統計強姦案有二萬件，田伯烈認為至少不下八千件，其實多萬不止此數。據一九四六年遠東國際法庭不完全的統計，中國軍民被集團射殺，火燒及活埋者十九萬餘人，破害屠殺者十五萬餘人，合計三十五、六萬人。有所謂「人頭競賽」，以割下首級最多者為英雄。如：兩名日本少尉軍官，進行「二人斬」比賽，他們從鐘山進城，手持軍刀，一路上逢人便斬，他們從賽誰斬得頭多。這項暴力曾成為日本報紙頭條新聞，據東京「每日新聞」當時描述，一位名爲野田的軍曹道：「我殺了一百零五人，你的成績呢？」另一位軍曹宮岡答道：「我殺了一百零六人！」……「哈哈，宮岡先生多殺了一個。」「可是很不幸！就不能確定誰



有圖爲證：南京大屠殺，日軍活埋中國人

HING WAH LTD.

總行五〇六號 近片打街

506 MAIN ST. VANCOUVER B. C.

電話：(604) 683-3838

◀ 專 營 ▶

參茸補品
 地道藥材
 國產成藥
 魚翅燕窩
 京果海味
 名茶藥酒
 中藥配方
 郵購代寄
 零沽批發
 歡迎垂詢